

## READ BEFORE YOU START!

**NOTE: This quick start guide provides important and useful tips before you start the setup of your spa. However, it does not address all aspects of spa installation and use, and you are still required to read, understand, and follow the owner's manual for proper installation, maintenance, and safe use of your spa.**

- **Power:** This product requires a minimum of 13 AMPS. Most household circuits are 13 to 16 AMPS. If the circuit breaker trips, please check that no other appliances or other large loads are on the same circuit as the spa. Never use an extension cord.
- **Water Heating:** This heater when properly set up and running will raise the water temperature by 2°C per hour PROVIDED the spa cover is properly in place. Depending on the starting temperature of the Spa water and external air temperature, it will take some time to heat up. If the starting temperature of your tap water is 22°C and you wanted to raise it by 16° C to 38°C, the heating time would be 16°C/2°C per hour = 8 hours. For subsequent use the heating time can be shortened by maintaining an idle temperature in the spa (see HEATING AND WATER TEMPERATURE section). Be sure to keep the cover on the Spa when not in use.
- **RCD:** This product is provided with a RCD located at the end of the power cord. The RCD must be tested before each use. Do NOT use the Spa if the RCD does not function properly. (See page 5 for proper testing of RCD instructions).
- **Filter Cartridge:** Keep the spa water properly sanitized to extend the life of the cartridge. Refer to the owner's manual for detailed information on spa water chemistry and balance.

### UNFOLDING AND INFLATING YOUR SPA:

- When you unfold the inflatable spa tub you may notice the smell of the material that is normal for a new product out of the box. It is therefore recommended to inflate the product and leave it outdoors for a day to air and allow the new product smell to dissipate somewhat before filling the spa with water.
- Spread the ground cloth with the bubbles facing down over the cleared area where you intend to setup your spa.
- For spa inflation, familiarize yourself with the spring loaded valve on the spa tub and the inflation outlet on the control box unit to assure fast and proper inflation.

#### **Inflation outlet tips:**

- The larger end of the inflation hose attaches to the air outlet at the back of the control base unit (see owner's manual for drawings and further details).
- To attach the inflation hose to the air outlet, unscrew the cap from the outlet, insert the larger end of the hose (the end with the screw-on collar) all the way into the air outlet, and then turn the collar clockwise to lock it in place.
- When inflation is complete, unscrew the collar, pull out the inflation hose, and screw the cap back onto the outlet.

**NOTE:** To avoid over-inflation, some air will escape through the bottom air-bubble outlet of the control base during inflation. This is normal.

#### **Spring loaded valve tips:**

- Upon removing the valve cap, note the spring loaded pin in the center of the valve. For inflation, the spring loaded pin should be in the up/raised position (closed position of the valve) as the air pressure of the pump will push the air through the valve during inflation. Check the valve pin and assure it is in the up/raised position before starting inflation.
- The pin can be pressed down and locked in the recessed position by pressing and turning it 90° clockwise with your finger – this is the open position of the valve that allows the air to flow out freely and that is used for deflation.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

- To properly attach the inflation nozzle of the hose (the smaller end of the hose), push it into the valve and twist it clockwise until it locks with the valve (you may hear a click). To remove the nozzle upon inflation, twist it counterclockwise and pull it out of the valve.
- Once the spa tub is properly inflated, make sure to close the valve cap for the proper airtight seal.

### **HEATING AND WATER TEMPERATURE:**

- **Filling with heated water:** You may use heated water to fill the spa, which will shorten the initial heat-up time. However, make sure not to use water exceeding the normal spa operating temperatures which are not to exceed 40°C. Water over 40°C will turn off the heating unit and is not considered safe. Always check the water temperature in your spa before use and refer to the owner's manual for detailed information on safe use.
- **Maintaining idle water temperature:** Your PureSpa is like any household appliance or a fixed spa, and for continuous use you may choose to set a certain idle temperature to be maintained in the spa when not in use. This will allow shorter heat-up time for when you decide to use it. For example, maintaining the spa water temperature at 30°C will allow reaching 38°C in approximately 4 hours. Remember, the water temperature increase is approximately 2°C per hour of heating (may vary depending on outside temperature and conditions), so plan your spa use accordingly.  
**NOTE:** The Spa has a safety shut-off feature which will turn off the heating unit after 72 hours of continuous heating if the set temperature is not reached within that period. This may occur in cold external conditions that may prevent the set temperature from being reached. In that case your spa heating unit will shut off and display code "END", requiring pushing the temperature setting button and re-setting the temperature to re-start the heating unit. Try a lower more reachable temperature for the given conditions, which will not require re-starting the heating unit after 72 hours.
- **Water temperature during use:** When you are using the spa, the water temperature will naturally decrease slightly over time. The expected temperature decrease can be anywhere between 1°C and 2°C per hour depending on external conditions. As long as the heating unit is turned on with a set temperature, it will start heating the water automatically when water temperature drops by 1-2°C from the set temperature.  
Example: If your set temperature is 39°C, the heater will not come on until the temperature drops to 37°C. If you should wish to heat it back up sooner, you can simply re-set the heater by turning it off and back on to start heating to your preferred temperature.

### **SPA COVER:**

- The cover is an important part of your spa as it is crucial for heating up the water and maintaining the temperature when spa is not in use. Furthermore, it is a crucial safety element for prevention of unauthorized access to the spa especially by children.
- Note that the attachment buckles of the cover are locking buckles. Two keys are provided in the plastic bag with the manual and other accessories. Each buckle is marked with "locked" and "unlocked" symbols for easy operation: put the key into the slot on the buckle and turn it to the appropriate position to lock or unlock the buckle respectively.
- To assure safety from unauthorized access, always put the cover on when spa is not in use and lock all buckles. Always keep the keys out of reach of children.
- In case you misplace the keys, you can use any similar size flat screwdriver to lock or unlock the buckles.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS**

## A LIRE AVANT DE COMMENCER !

**REMARQUE: Ce guide de démarrage fournit des conseils importants et utiles avant de démarrer l'installation de votre spa. Cependant il n'aborde pas tous les aspects de l'installation du spa et de son utilisation, il est fortement conseillé de lire, comprendre et suivre ce manuel pour l'installation, pour la maintenance ainsi que pour une utilisation appropriée de votre spa.**

- Alimentation : Cet appareil requiert une puissance de 13 A minimum. La plupart des logements ont un circuit électrique de 13 à 16 A. Si le disjoncteur se déclenche, cela peut être dû au fait que d'autres appareils (notamment des appareils à forte consommation) utilisent le même circuit que le spa. N'utilisez pas de rallonge électrique.
- Chauffage de l'eau : Une fois correctement installé et en marche, le chauffe-eau permet d'élever la température de l'eau de 2°C par heure À CONDITION que le couvercle du spa soit bien en place. Selon la température ambiante et la température initiale de l'eau, le chauffage peut prendre plus ou moins de temps. Si la température initiale de l'eau du robinet est de 22°C et si vous souhaitez la monter à 38°C (soit 16°C de plus), la durée du chauffage sera donc de 16°C/2°C par heure, soit environ 8 heures. Pour les utilisations ultérieures, la durée du chauffage peut être réduite en maintenant une température de base dans le spa (voir section CHAUFFAGE ET TEMPÉRATURE DE L'EAU). N'oubliez pas de laisser le couvercle sur le spa quand vous ne l'utilisez pas.
- DDR : Cet appareil est équipé d'un DDR (disjoncteur différentiel à courant résiduel) situé au bout du câble. Le DDR doit être testé avant chaque utilisation. N'utilisez EN AUCUN CAS le spa si le DDR ne fonctionne pas correctement. (voir page 5 pour la méthode de test du DDR).
- Cartouche de filtre : La cartouche de filtre dure plus longtemps si l'eau reste correctement aseptisée en permanence. Veuillez vous référer au mode d'emploi pour plus de détails sur la chimie de l'eau et sur son équilibre.

### DEPLIEZ ET GONFLEZ VOTRE SPA :

- Lorsque vous dépliez le spa gonflable vous pouvez sentir l'odeur de la matière, ce qui est normal pour un produit neuf qui vient d'être sorti de sa boîte. Il est donc recommandé de gonfler le produit et de le laisser s'aérer dehors durant une journée avant de mettre le spa en eau.
- Déplier le tapis de sol sur la zone propre d'installation prévue, les bulles contre le sol.
- Pour le gonflage du spa, familiarisez-vous avec la valve à baïonnette du spa ainsi que le boîtier de contrôle pour un gonflage rapide et efficace

#### **Embout de gonflage:**

- La plus grande extrémité du tuyau de gonflage se fixe à la sortie d'air à l'arrière de l'unité de contrôle (voir le manuel d'utilisation pour les schémas et détails).
- Pour fixer le tuyau d'air à la sortie d'air, dévissez le bouchon de la sortie d'air, insérez la plus grande extrémité du tuyau (extrémité avec bague de serrage) dans la prise d'air, puis vissez la bague afin qu'il n'y ait aucune fuite d'air durant le gonflage.
- Après le gonflage, dévissez la bague, retirez le tuyau de gonflage et replacez le bouchon sur la sortie d'air.

**REMARQUE :** Pendant le gonflage, vous remarquerez que de l'air s'échappe par l'orifice de sortie situé au fond. Ce phénomène est normal et a pour but d'éviter les risques de gonflage excessif.

#### **Ressort pour embouts de valve:**

- Lors du retrait du capuchon, notez la présence d'une soupape au centre de la valve. Pendant le gonflage la soupape doit être en position haute de sorte que la pression d'air exercée par la pompe pousse la valve durant le gonflage. Contrôlez la valve et assurez vous que la soupape soit en position haute avant de commencer le gonflage.
- La soupape peut être enfoncée et verrouillée d'1/4 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre. La valve est en position ouverte, ce qui permet à l'air de sortir. Cette position sert au dégonflage.

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

- Pour attacher correctement l'embout du tuyau (la petite sortie du tuyau), poussez-le dans la valve et tournez le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la valve se verrouille (vous devriez entendre un "click"). Pour enlever l'embout de gonflage, tournez-le dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et sortez-le de la valve.
- Une fois que le spa est gonflé, assurez-vous que la valve soit fermée afin que le joint soit étanche à l'air.

### **CHAUFFAGE ET TEMPERATURE DE L'EAU:**

- Remplissage avec de l'eau chaude. Il se peut que vous utilisiez de l'eau chaude pour remplir le spa, ce qui va réduire le temps initial de chauffe. Cependant assurez-vous de ne pas utiliser de l'eau dépassant les températures normales de fonctionnement du Spa qui ne dépassent pas 40°C. Une eau au dessus de 40°C mettra hors tension le système de chauffage et n'est pas considérée sans danger.
- Maintenir une température d'eau idéale : Votre spa est semblable à un appareil ménager ou à un spa fixe et pour continuer à l'utiliser vous devez le maintenir à une température idéale lorsqu'il n'est pas utilisé. Cela va permettre de raccourcir le temps de chauffe lorsque vous voudrez l'utiliser. Par exemple, si vous maintenez la température à 30°C cela va permettre d'atteindre 38°C en environ 4 heures. Rappelez-vous que la température de l'eau augmente d'approximativement 2°C par heure (cela dépend des conditions météo et de la température extérieure). Utilisez donc votre Spa en fonction.

**NOTE:** Le spa possède une fonction d'arrêt automatique/sécurité qui arrête le système de chauffe après 72 heures lorsque la température n'est pas atteinte dans cette période. Cela peut se produire lorsque la température extérieure est basse. Par conséquent, la température programmée ne pourra pas être atteinte. Dans ce cas le système de chauffage de votre spa s'arrêtera et affichera le mot "end", nécessitant d'appuyer sur le bouton de température et de re-programmer le système de chauffage. Essayez une température plus facilement atteignable, en adéquation avec les conditions extérieures, qui n'entraînera pas un redémarrage du système après 72 heures.

- Température de l'eau pendant l'utilisation: Lorsque vous utilisez le spa, la température de l'eau va naturellement légèrement diminuer au fil du temps. Les baisses de températures prévues peuvent être entre 1°C et 2°C par heure, tout cela dépend bien entendu des conditions extérieures. Tant que le système de chauffage est en marche avec une température en mémoire, il chauffera automatiquement dès que l'eau descendra 1-2°C en dessous de la température programmée.

Exemple: Si votre température programmée est de 39°C, le chauffage ne se mettra pas en route avant que la température descende à 37°C. Si vous souhaitez faire re-chauffer l'eau plus tôt, vous pouvez reprogrammer simplement la température en arrêtant l'appareil et en programmant votre nouvelle température.

### **COUVERTURE DU SPA:**

- Le couvercle est une partie importante de votre spa, il est crucial pour chauffer et pour maintenir la température lorsque votre spa n'est pas utilisé. Par ailleurs, il est un élément crucial de sécurité pour prévenir tout risque de noyade en particulier chez les enfants.
- Notez que les boucles de fixation du couvercle sont des boucles qui se verrouillent. Deux clefs sont prévues à cet effet dans le sac en plastique avec le manuel et les différents accessoires. Sur chaque boucle on trouve les mots "locked" et "unlocked". Il suffit de mettre la clef dans la fente et de la tourner dans la position adéquate.
- Pour assurer la sécurité, il faut toujours mettre le couvercle lorsque le spa n'est pas utilisé et verrouiller les boucles, et toujours garder les clefs hors de portée des enfants.
- Si vous perdez les clés, vous pouvez utiliser n'importe quel tournevis plat de taille similaire pour verrouiller ou déverrouiller les boucles.



## **CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS**

## LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES ANTES DE ESTE PRODUCTO

**NOTA:** Esta guía rápida proporciona consejos útiles e importantes antes de que proceda a la utilización de su spa. Entretanto, este documento no cubre todos los aspectos de la instalación y utilización del producto, por lo que Usted deberá leer, entender y seguir todas las instrucciones del manual del propietario para una adecuada instalación, mantenimiento y utilización segura de su spa.

- Alimentación: Este producto necesita como mínimo 13 amperios. La mayoría de los circuitos eléctricos domésticos son de entre 13 y 16 amperios. Si se activa el disyuntor, compruebe que no haya otros aparatos o grandes cargas conectados al mismo circuito que el spa. No use cables alargadores.
- Calentamiento del agua: Si está correctamente configurado y en funcionamiento, este dispositivo de calentamiento calentará el agua a 2 °C por hora, SIEMPRE QUE la tapa del spa esté bien colocada. En función de la temperatura de partida del agua del spa y de la temperatura del aire exterior, el agua tardará más o menos en calentarse. Si la temperatura de partida del agua de su grifo es de 22 °C y desea aumentarla en desde 16 °C hasta 38 °C, el tiempo de calentamiento sería de 16 °C / 2 °C por hora = 8 horas. Para las siguientes utilizations del spa, se puede acortar el tiempo de calentamiento manteniendo una temperatura en estado de reposo en el spa (consulte la sección CALENTAMIENTO Y TEMPERATURA DEL AGUA). Asegúrese de mantener la tapa colocada sobre el spa mientras no lo esté utilizando.
- RCD: Este producto está equipado con un RCD (interruptor de circuito de accionamiento rápido/dispositivo de corriente residual) ubicado en el extremo del cable de alimentación. Deberá revisarse el RCD antes de cada uso. NO use el Spa si el RCD no funciona correctamente (consulte la página 5 para saber cómo revisar correctamente el RCD).
- Cartucho del filtro: Mantenga el agua del spa en un correcto estado sanitario para ampliar la vida útil del cartucho. Consulte el manual de instrucciones del fabricante para obtener información detallada sobre la química y el equilibrio del agua del spa.

### **DESPLEGAR Y HINCHAR SU SPA:**

- Al desplegar el spa hinchable, este desprenderá un olor característico de productos nuevos. Es recomendable hinchar el producto y dejarlo ventilar durante un día para permitir que el olor se disipe antes de llenar de agua el spa.
- Extienda el tapiz de suelo con las burbujas para bajo sobre un área limpia donde Usted desee montar su spa.
- Antes de hinchar el producto, procure conocer el funcionamiento la válvula de conexión del spa y de la salida del aire en el cuadro de control para asegurar un rápido y correcto hinchado.

### **Consejos para salida de aire :**

- La parte más larga de la manguera de hinchado se conecta a la salida de aire en la parte posterior de la unidad de control (Vea el manual del propietario para esquemas y detalles).
- Para conectar la manguera de hinchado a la salida de aire, desenrosque la tapa de la salida, coloque la parte ancha de la manguera (la parte con un adaptador de rosca) empujándola para dentro del orificio y gire el adaptador para que la rosca esté bien sujeta y evite la salida del aire durante el hinchado.
- Después de completado el proceso de hinchado, desenroscar el conector, quitar la manguera y volver a colocar la tapa en la salida de aire.

**NOTA:** Para evitar un inflado excesivo, parte del aire escapará por la toma de burbujas de aire situada en la parte inferior de la base de control durante el inflado, lo cual es normal.

### **Consejos sobre la válvula de resorte:**

- Al quitar la tapa de la válvula, habrá un botón en el centro de la válvula. Para el hinchado, este botón tiene que estar levantado (posición cerrada de la válvula) porque la presión de aire de la bomba empujará el aire por la válvula durante el hinchado. Verifique el botón y asegúrese de que está levantado antes de empezar el proceso de hinchado.
- Para bajar el botón y bloquearlo, debe presionarlo y girarlo 90° en sentido horario – esta es la posición abierta que permite que el aire salga libremente y es utilizada para el vaciado.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

- Para conectar correctamente la manguera (la parte más pequeña de la manguera), colóquela en el interior de la válvula y gírela en sentido horario hasta que se bloquee (se oirá un click). Para retirar la manguera, gírela en sentido anti horario.
- Una vez que el spa esté totalmente lleno, asegúrese de cerrar la tapa de la válvula para evitar escape de aire.

### **CALENTAMIENTO Y TEMPERATURA DEL AGUA:**

- Llenado con agua caliente: Se puede utilizar agua caliente para llenar el spa, lo que acortará el tiempo de calentamiento. Entretanto, asegúrese de no ultrapasar la temperatura normal del spa que es de 40°C, máximo. Si la temperatura está por encima de los 40°C, el calentador se apagará y, además, no se puede considerar un procedimiento seguro. Siempre verifique la temperatura del agua antes del uso y lea el manual de instrucciones para informaciones detalladas de seguridad.
- Mantener la temperatura del agua: El PureSpa funciona como cualquier otro aparato o spa y se puede fijar una temperatura que se mantenga mientras el spa no está siendo utilizado. Esto disminuirá el tiempo de calentamiento cuando se decida usar el spa. Por ejemplo, mantener la temperatura a 30°C, permitirá alcanzar los 38°C en, aproximadamente, 4 horas. Recuerde que la temperatura sube, aproximadamente 2°C por hora (dependiendo de la temperatura y condiciones exteriores), por eso hay que programar el spa correctamente.  
**NOTA:** El Spa tiene un dispositivo de seguridad que apaga el calentador después de 72 horas de calentamiento continuo si no se alcanza la temperatura programada en este periodo de tiempo. Esto puede ocurrir cuando la temperatura exterior es muy baja e impide que el agua alcance la temperatura deseada. En estos casos, el calentador se apagará y un mensaje "END" aparecerá en la pantalla, lo que requiere que se vuelva a programar la temperatura y se reinicie el calentador. Se aconseja bajar la temperatura deseada en el caso de que las temperaturas externas sean bajas para evitar que se tenga que reiniciar el aparato después de las 72 horas.
- Temperatura del agua durante el uso: Cuando se utiliza el spa, la temperatura del agua tiende a bajar natural y gradualmente después de un cierto tiempo. Esto puede significar una bajada de 1°C a 2°C por hora dependiendo de las condiciones climáticas exteriores. Si el calentador está encendido con una temperatura programada, este empezará a calentar el agua tan pronto baje 1-2°C la temperatura programada.  
Ejemplo: Si se programa 39°C, el calentador no empezará a funcionar hasta que temperatura no llegue a los 37°C. Si se desea que el agua se empiece a calentar antes de que baje los 2 °C , solamente hay que apagar el calentador y volver a encenderlo.

### **COBERTOR DEL SPA:**

- El cobertor es una parte importante del spa y es esencial para calentar y mantener la temperatura del agua cuando el spa no está en uso. Además, es imprescindible para evitar el acceso no autorizado al spa, principalmente por niños.
- Las hebillas del cobertor son cerradas con llave. Se incluye dos llaves en la bolsa de plástico del manual donde se encuentran también, otros accesorios. Cada hebilla está marcada con símbolos "cerrado" e "abierto": coloque la llave en el lugar apropiado gírela hasta la posición adecuada.
- Para asegurar que no se podrá acceder al spa sin autorización, siempre cúbralo con el cobertor cuando no esté en uso. Siempre mantenga las llaves fuera del alcance de los niños.
- E caso de que se pierdan las llaves, se puede usar un destornillador del tamaño similar para abrir y cerrar las hebillas.

# **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

## VOR BEGINN BITTE DURCHLESEN!

**BEACHTEN SIE:** Diese Kurzanleitung liefert Ihnen, bevor Sie mit der Installation Ihres Whirlpools beginnen, wichtige und nützliche Tipps. Allerdings befasst sich die Anleitung nicht mit allen Aspekten der Spa Installation und dessen Nutzung. Deshalb ist es für Sie erforderlich, dass Sie die Bedienungsanleitung für die ordnungsgemäße Installation, Wartung und sichere Nutzung Ihres Whirlpools sorgfältig durchlesen, verstehen und auch befolgen.

- **Netzstrom:** Dieses Produkt benötigt mindestens 13 Ampere. Die meisten Haushaltsstromkreise haben eine Stromstärke von 13 bis 16 Ampere. Wenn der Schutzschalter ausgelöst wird, vergewissern Sie sich bitte, dass keine anderen Geräte oder andere große Ladungen am selben Stromkreis wie der Whirlpool angeschlossen sind. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
- **Erwärmen des Wassers:** Dieses Heizelement, sofern korrekt installiert und funktionsfähig, erwärmt die Wassertemperatur um 2°C pro Stunde, VORAUSGESETZT die Abdeckung des Whirlpools liegt an ihrem Platz. Je nach Anfangstemperatur des Whirlpool-Wassers und der externen Temperatur dauert es eine Weile, bis sich das Wasser erwärmt. Wenn die Anfangstemperatur Ihres Leitungswassers bei 22°C liegt und Sie möchten die Temperatur um 16° C bis 38°C erhöhen, würde die Erwärmungszeit 16°C/2°C pro Stunde = 8 Stunden betragen. Für den anschließenden Gebrauch kann die Erwärmungszeit verkürzt werden, indem Sie eine Stand-by-Temperatur im Whirlpools aufrechterhalten (siehe Abschnitt ERWÄRMEN UND WASSERTEMPERATUR). Achten Sie darauf, dass die Abdeckung auf dem Whirlpool liegt, wenn es nicht in Gebrauch ist.
- **FI:** Dieses Produkt ist mit einem FI am Ende des Netzkabels versehen. Der FI muss vor jedem Gebrauch getestet werden. Benutzen Sie den Whirlpool NICHT, wenn der FI nicht ordnungsgemäß funktioniert. (Auf Seite 5 finden Sie die Anleitungen für das richtige Testen des FI).
- **Filtereinsatz:** Achten Sie darauf, dass das Whirlpool-Wasser stets richtig desinfiziert ist, um die Lebensdauer des Einsatzes zu verlängern. Ausführliche Informationen über die chemische Balance des Whirlpool-Wassers finden Sie im Handbuch.

### ENTFALTEN UND AUFBLASEN IHRES SPA:

- Wenn Sie den aufblasbaren Whirlpool entfalten, könnten Sie feststellen, dass das Material einen außergewöhnlichen Geruch aufweist. Dies ist bei einem neu ausgepackten Artikel normal. Es wird daher empfohlen, das Produkt aufzublasen und es für einen Tag an der frischen Luft stehen zu lassen, damit sich der Geruch vor dem Befüllen des Whirlpools mit Wasser etwas verflüchtigt.
- Breiten Sie die Unterlagsplane an jener Stelle aus, wo Sie Ihr Pool errichten möchten, so dass die Blasen nach unten zu der dem freien Gelände zugewandten Seite liegen.
- Für das Aufblasen des Spas, machen Sie sich mit dem federbelasteten Ventil am Whirlpool und dem Luftauslass an der Kontrollstation vertraut, damit ein schnelles und ordnungsgemäßes Aufblasen möglich ist versichern können.

#### Aufblasventil Tipps:

- Das größere Ende des Füllschlauchs wird an der Luftauslassöffnung an der Rückseite der Kontrollstation angebracht (für Zeichnungen und weitere Details siehe Bedienungsanleitung).
- Um den Füllschlauch am Luftauslassventil zu befestigen, schrauben Sie die Kappe vom Auslass ab, stecken das größere Ende des Schlauches (das Ende mit der Schraube am Kragen) in das Luftauslassventil und drehen das Anschlussstück des Schlauchs im Uhrzeigersinn, bis es einrastet.
- Nach dem Aufblasen schrauben Sie das Anschlussstück wieder ab, ziehen den Füllschlauch heraus und schrauben die Kappe wieder auf den Auslass.  
**HINWEIS:** Um ein übermäßiges Aufpumpen zu vermeiden, wird etwas Luft durch den unteren Luftauslass der Kontrollbasis während des Aufpumpens entweichen. Dies ist völlig normal.

#### Federbelastetes Ventil - Tipps:

- Nach Entfernen der Ventilkappe, beachten Sie den gefederten Stift in der Mitte des Ventils. Zum Befüllen sollte sich der federbelastete Stift in der nach up/erhöhten Stellung (Schließstellung des Ventils) befinden, weil der Luftdruck der Pumpe während dem Aufblasen die Luft durch das Ventil drücken wird. Überprüfen Sie den Ventilstift und versichern Sie sich, dass er sich in der up/erhöhten Position befindet, bevor die Inflation beginnt.
- Der Stift kann nach unten gedrückt und in der versenkten Position, durch Drücken und Drehen mit den Fingern um 90° im Uhrzeigersinn, verriegelt werden. Dies ist die offene Position des Ventils, das die Luft frei ausströmen lässt und für das Ablassen verwendet wird.

**HEBEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF**

- Um die Aufblasdüse des Schlauches richtig zu befestigen (das kleinere Ende des Schlauches), schieben Sie dieses in das Ventil und drehen es im Uhrzeigersinn, bis es am Ventil einrastet (Sie können ein Klicken hören). Um die Aufblasdüse danach wieder zu entfernen, drehen Sie diese gegen den Uhrzeigersinn und ziehen Sie sie aus dem Ventil.
- Sobald der Whirlpool richtig und vollständig aufgeblasen ist, stellen Sie ein ordnungsgemäßes, luftdichtes Schließen der Ventilkappe sicher.

### **HEIZEN UND WASSERTEMPERATUR:**

- Befüllung mit beheiztem Wasser: Sie können erwärmtes Wasser verwenden um das Spa zu füllen, welches die anfängliche Aufheizzeit verkürzen wird. Stellen Sie jedoch sicher, dass kein Wasser verwendet wird, das über den normalen Spa Betriebstemperaturen liegt, das heißt, die 40°C nicht überschreitet. Wasser über 40°C schaltet die Heizung aus und wird als nicht sicher angesehen. Überprüfen Sie immer vor Gebrauch die Wassertemperatur im Whirlpool und beziehen Sie sich für detaillierte Informationen über die sichere Verwendung gegebenenfalls auf die Bedienungsanleitung.
- Aufrechterhalten einer Temperatur, wenn nicht in Betrieb: Ihr PureSpa ist wie jedes Haushaltsgerät oder ein fixer Whirlpool und für den Dauereinsatz können Sie eine bestimmte Temperatur wählen, die auch gehalten wird, wenn der Spa nicht in Gebrauch ist. Dies ermöglicht eine kürzere Aufheizzeit, wenn Sie den Pool wieder in Gebrauch nehmen. Zum Beispiel, die Aufrechterhaltung der Spa Wassertemperatur bei 30°C wird es Ihnen ermöglichen, 38°C in ca. 4 Stunden zu erreichen. Denken Sie daran, es ist nur eine Erhöhung der Wassertemperatur von ca. 2°C pro Stunde möglich (je nach Außentemperatur und Bedingungen), deshalb planen Sie Ihre Spa-Nutzung entsprechend.  
**HINWEIS:** Das Spa verfügt über eine Sicherheitsabschaltfunktion, welche die Heizung nach 72 Stunden kontinuierlichen Heizens ausschaltet, wenn die eingestellte Temperatur nicht innerhalb dieser Frist erreicht wird. Kalte äußere Bedingungen können verhindern, dass die eingestellte Temperatur nicht erreicht wird. In diesem Fall wird sich Ihre Whirlpool Heizung abschalten und den Code "END" am Display anzeigen. Danach drücken Sie einfach die Taste Temperatureinstellungen, stellen die Temperatur zurück um die Heizung neu zu starten. Versuchen Sie eine niedrigere leicht erreichbare Temperatur für die gegebenen Bedingungen einzustellen, welche ein Neustarten der Heizung nach 72 Stunden nicht erfordert.
- Wassertemperatur während der Nutzung: Wenn Sie das Spa benutzen, wird die Wassertemperatur im Laufe der Zeit natürlich leicht sinken. Der erwartete Rückgang der Temperatur liegt bei ca. 1°C - 2°C pro Stunde, natürlich abhängig von den äußeren Bedingungen. Solange die Heizung mit einer eingestellten Temperatur eingeschaltet ist, beginnt die Erwärmung des Wassers automatisch, wenn die Temperatur um 1-2°C von der Solltemperatur sinkt.  
Zum Beispiel: Wenn Ihre eingestellte Temperatur 39°C beträgt, wird sich die Heizung nicht einschalten, bis die Temperatur auf 37°C herunter fällt. Wenn Sie das Wasser vorher schon wieder erwärmen möchten, können Sie die Heizung einfach erneut Aus- und dann wieder Einschalten um Ihre bevorzugte Temperatur zu starten.

### **SPA ABDECKUNG:**

- Die Abdeckung ist ein wichtiger Bestandteil des Spa, was das Aufheizen des Wassers und Halten der Temperatur, wenn das Whirlpool nicht in Gebrauch ist, betrifft. Darüber hinaus ist sie ein wesentliches Sicherheitselement zur Verhinderung des unberechtigten Zuganges zum Spa, besonders von Kindern.
- Beachten Sie bitte, dass die Befestigungsschnallen der Abdeckung Schnallen zur Verriegelung sind. Zwei Schlüssel werden zusätzlich zum Handbuch und anderem Zubehör in der Verpackung mitgeliefert. Jede Schnalle ist mit "gesperrt" und "entsperrt" Symbolen für die einfache Bedienung markiert. Stecken Sie den Schlüssel einfach in den Schlitz der Schnalle und drehen Sie ihn in die entsprechende Position um diese zu sperren oder zu entsperren.
- Um die Sicherheit vor unbefugtem Zugriff zu garantieren, geben Sie immer die Abdeckung auf den Whirlpool, wenn sich dieser nicht in Gebrauch befindet und verriegeln Sie alle Schnallen. Bewahren Sie die Schlüssel immer unerreichbar für Kinder auf.
- Falls Sie die Schlüssel verlegen, können Sie jede ähnliche Größe von Schraubenzieher verwenden um die Schnallen zu sperren oder entsperren.

**HEBEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF**



## LEGGERE PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO!

**Nota: Questa Guida Rapida fornisce suggerimenti importanti e utili prima di iniziare a montare la SPA. Tuttavia, essa non affronta tutti gli aspetti di installazione e d'uso della SPA, ed è comunque necessario leggere, comprendere e seguire il Manuale di Istruzioni per una corretta installazione, una corretta manutenzione e un utilizzo sicuro del vostro prodotto.**

- Alimentazione: questo apparecchio necessita di una potenza minima di 13 Amp. La maggior parte dei circuiti domestici vanno da 13 a 16 Amp. In caso di cortocircuiti, controllare che altri apparecchi che impiegano carichi significativi di energia siano collegati allo stesso circuito della spa. Evitare di collegare l'unità alla presa di corrente utilizzando prolunghe.
- Riscaldamento dell'acqua: quando in corrette condizioni di installazione e funzionamento, il riscaldatore alzerà la temperatura dell'acqua di 2°C all'ora POSTO CHE la spa sia correttamente posizionata in condizioni idonee. A seconda della temperatura iniziale dell'acqua nella spa e dell'aria esterna, potrebbe essere necessario qualche minuto per il riscaldamento. Se la temperatura iniziale dell'acqua è di 22°C e si desidera alzarla di 16°C fino a 38°C, il tempo di riscaldamento sarà così calcolato:  $16^{\circ}\text{C}/2^{\circ}\text{C}$  all'ora = 8 ore. Per un utilizzo a sessioni ravvicinate il tempo di riscaldamento può essere accorciato mantenendo una temperatura di standby nella spa (fare riferimento alla sezione TEMPERATURA RISCALDAMENTO E ACQUA). Assicurarsi di coprire la spa quando non in uso.
- RCD: questo prodotto è dotato di RCD situato sul terminale del cavo di alimentazione. Il RCD deve essere controllato prima di ogni utilizzo. NON utilizzare la spa se il RCD non funziona correttamente (consultare pagina 5 per le procedure di controllo del RCD).
- Cartuccia filtro: mantenere l'acqua della spa pulita e igienizzata per allungare la vita della cartuccia filtro. Fare riferimento al manuale di istruzioni per informazioni dettagliate sull'equilibrio dell'acqua e le modalità chimiche di pulizia.

### **APERTURA E GONFIAGGIO DELLA SPA:**

- Quando si apre la SPA per la prima volta, è possibile sentire odore di plastica ma è normale per un prodotto nuovo. Si raccomanda quindi di gonfiare il prodotto e lasciarlo all'aperto per un giorno per favorire l'eliminazione dell'odore prima di procedere a riempire la SPA.
- Stendere il telo a terra con le bolle verso il basso sull'area precedentemente pulita su cui si intende montare la SPA.
- Per gonfiare la SPA, familiarizzare con la valvola a molla presente sulla vasca e la bocchetta di gonfiaggio sull'unità di controllo per assicurare un gonfiaggio corretto e veloce.

### **Bocchette di gonfiaggio:**

- L'estremità più grande del tubo di gonfiaggio si attacca alla bocchetta in uscita dell'aria nella parte posteriore della base (vedere il manuale di istruzioni per i disegni e per ulteriori dettagli).
- Per collegare il tubo di gonfiaggio alla bocchetta d'uscita, svitare il tappo dalla bocchetta, inserire l'estremità più grande del tubo (l'estremità con la vite sul collare) fino alla bocchetta, quindi serrare la vite sul collare alla bocchetta per evitare perdite d'aria durante il gonfiaggio.
- Dopo il gonfiaggio, svitare il collare, estrarre il tubo e riavvitare il tappo sulla bocchetta.  
**NOTE:** per evitare un gonfiaggio eccessivo, è presente un dispositivo che farà sfiatare l'aria in eccesso dall'uscita posta sulla base della spa. Ciò è normale.

### **valvola di gonfiaggio con perno a molla:**

- Subito dopo la rimozione del tappino della valvola, osservare il perno a molla al centro della valvola. Per il gonfiaggio, il perno a molla deve essere in posizione sollevata (posizione di chiusura della valvola) in modo che la pressione dell'aria della pompa spinga l'aria attraverso la valvola durante il gonfiaggio. Controllare il perno della valvola e assicurarsi che sia in alto o comunque in posizione sollevata prima di iniziare il gonfiaggio.
- Il perno può essere schiacciato e bloccato in posizione rientrata premendo e ruotando di 90 ° in senso orario con il dito - questa è la posizione di apertura della valvola utilizzata per lo sgonfiaggio che permette all'aria di uscire liberamente.

## CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

- Per collegare correttamente il beccuccio di gonfiaggio del tubo (l'estremità più piccola del tubo), spingerlo nella valvola e ruotarlo in senso orario finché non si blocca con la valvola (si può sentire uno scatto). Per rimuovere il beccuccio dopo il gonfiaggio, ruotarlo in senso antiorario e estrarlo dalla valvola.
- Una volta che la vasca è stata correttamente gonfiata, assicurarsi di chiudere il tappo della valvola per una corretta chiusura ermetica.

### **RISCALDATORE E TEMPERATURA DELL'ACQUA:**

- Riempire con acqua già calda: è possibile utilizzare l'acqua riscaldata per riempire la SPA, riducendo così il tempo di riscaldamento iniziale. Tuttavia, assicurarsi di non utilizzare acqua superiore alle normali temperature tipiche dei centri termali dove l'acqua non è mai superiore ai 40 ° C. Se la temperatura dell'acqua è oltre i 40 ° C, l'unità di riscaldamento si spegne e non è considerato sicuro usare il prodotto.. Controllare sempre la temperatura dell'acqua nella vasca prima di utilizzare il prodotto e fare riferimento al manuale per informazioni dettagliate sull'uso in sicurezza.
- Mantenere la temperatura dell'acqua al minimo: la SPA è come un qualsiasi elettrodomestico o centro benessere e per un uso continuo nel tempo si può scegliere di impostare una certa temperatura costante quando il prodotto non è in uso. Questo permetterà di riscaldare l'acqua in un tempo minore appena si decide di usare il prodotto. Per esempio, mantenendo la temperatura dell'acqua a 30 ° C, si possono raggiungere i 38 ° C in circa 4 ore. Ricordate, l'aumento della temperatura dell'acqua è di circa 2 ° C all'ora (può variare a seconda della temperatura e delle condizioni esterne), in modo da pianificare l'uso della vostra SPA come meglio credete.  
**NOTA:** La Spa dispone di una funzione di sicurezza di spegnimento che spegne l'impianto di riscaldamento dopo 72 ore di riscaldamento continuo, se la temperatura impostata non viene raggiunta entro tale termine. Ciò può avvenire a causa di condizioni esterne che potrebbero impedire l'innalzamento della temperatura al livello desiderato. In questo caso il vostro impianto di riscaldamento si spegne e visualizza il codice "END"; per riavviare l'unità di riscaldamento premere il pulsante di regolazione della temperatura e regolare di nuovo la temperatura. Fare una prova selezionando una temperatura più bassa, facilmente raggiungibile con le condizioni esterne e che non richiede di riavviare l'unità di riscaldamento dopo 72 ore.
- Temperatura dell'acqua durante l'utilizzo: quando si utilizza la SPA, la temperatura dell'acqua tende a ridursi leggermente nel tempo. La diminuzione di temperatura prevista può essere compresa tra 1 ° C e 2 ° C all'ora a seconda delle condizioni esterne. Finché l'unità di riscaldamento viene accesa con una temperatura impostata, il prodotto riscalderà automaticamente l'acqua quando la temperatura scenderà di 1-2 ° C rispetto ai gradi impostati. Esempio: se la temperatura impostata è di 39 ° C, il riscaldatore non si accende fino a quando la temperatura scende a 37 ° C. Se vi venisse voglia di riscaldare prima, è sufficiente resettare il riscaldatore spegnendolo e re-impostandolo per raggiungere la temperatura desiderata.

### **COPERTURA SPA:**

- La copertura è una parte importante della SPA in quanto è fondamentale per il riscaldamento dell'acqua e per il mantenimento della temperatura quando la SPA non è in uso. Inoltre, è un elemento di sicurezza fondamentale per prevenire l'accesso non autorizzato al prodotto soprattutto dei bambini.
- Si noti che i laccetti di fissaggio della copertura sono laccetti di chiusura. Nel sacchetto di plastica con il manuale e altri accessori ci sono in dotazione due tasti Ogni laccetto è contrassegnato con i simboli "bloccato" e "sbloccato" per un facile utilizzo: mettere la chiave nella fessura sul laccetto e girarla nella posizione appropriata rispettivamente per bloccare o sbloccare il laccetto.
- Per garantire la sicurezza dall'accesso non autorizzato, mettere sempre la copertura quando la SPA non è in uso e bloccare tutte le fibbie. Tenere sempre le chiavi fuori dalla portata dei bambini.
- In caso di smarrimento delle chiavi, è possibile utilizzare qualsiasi cacciavite piatto di dimensioni simili per bloccare o sbloccare i laccetti.

**CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI**

## LEES ALVORENS U BEGINT!

**Let op: Dit informatieblad bevat belangrijke en bruikbare tips betreft het opzetten en in gebruik nemen van uw SPA. Echter bevat het niet alle benodigde informatie betreft het opzetten en gebruiken van uw SPA, u dient nog steeds de handleiding aandachtig te lezen en op te volgen.**

- **Voeding:** Dit product heeft minimum 13 Amp nodig. De meeste stroomkringen in woningen hebben 13 tot 16 Amp. Als de leidingbeveiligingsschakelaar wordt geactiveerd, controleer of er zich geen andere apparaten of een andere grote belasting op dezelfde stroomkring als de spa bevinden. Gebruik geen verlengkabel snoer.
- **Water opwarmen:** Dit verwarmingstoestel zal, bij een juiste instelling en werking, de watertemperatuur met 2°C per uur verhogen MITS het deksel juist is geplaatst. Afhankelijk van de begintemperatuur van het water in de spa en de luchttemperatuur van de omgeving kan het enige tijd duren voordat het water is opgewarmd. Als de begintemperatuur van uw leidingwater 22°C is en u wilt het met 16° C verhogen tot 38°C, is de opwarmtijd 16°C/2°C per uur = 8 uur. Voor een opeenvolgend gebruik, kan de opwarmtijd worden verkort door een bepaalde temperatuur van het water in de spa te behouden (zie de sectie OPWARMEN EN WATERTEMPERATUUR). Plaats altijd het deksel op de spa wanneer niet in gebruik.
- **RCD (stroomonderbreker):** Dit product is voorzien van een RCD die zich op het einde van het snoer bevindt. Test de RCD voor elk gebruik. Gebruik de spa NIET als de RCD niet juist werkt. (Zie pagina 5 voor de juiste testprocedure van de RCD).
- **Filterpatroon:** Houd het water in de spa goed schoon voor een langere levensduur van de patroon. Zie de gebruiksaanwijzing voor gedetailleerde informatie over de chemische eigenschappen en het evenwicht van het water in de spa.

### HET UITVOUWEN EN OPBLAZEN VAN UW SPA:

- Tijdens het de eerste keer uitvouwen van de SPA is de geur van het materiaal waarschijnlijk merkbaar, dit is normaal bij een dergelijk product dat nieuw uit de doos komt. Om die reden is het aan te raden de SPA op te blazen en een nacht zonder water buiten te laten staan zodat het materiaal de kans heeft om de sterke geur te verliezen.
- Het grondzeil dient met de luchtbubbels naar beneden neergelegd te worden.
- Bekijk alvorens het installeren het ventiel op de SPA en de uitlaat van de controle unit aandachtig om ervoor te zorgen dat de installatie soepel verloopt.

#### **Tips bij het opblazen:**

- Het grotere uiteinde van de opblaasslang wordt geplaatst op de luchtuitleat aan de achterzijde van de unit (zie handleiding voor illustratie en details).
- Het aansluiten van de luchtslang op de luchtuitleat; schroef de dop van de uitlaat af, plaats het breedste uiteinde van de slang (met het schroefgedeelte) op de uitlaat en draai deze goed vast om ontsnapping van lucht te voorkomen.
- Als het opblazen voltooid is draait u de slang weer van de luchtuitleat af en dient de dop terug geplaatst en vastgedraaid te worden.  
**OPMERKING:** Om overspanning te vermijden zal er tijdens het opblazen lucht uit de onderste luchtuitleat van de regeleenheid worden vrijgegeven. Dit is normaal.

#### **Tips betreft het spring ventiel:**

- Denk er bij het verwijderen van de ventieldop aan dat er een springveer in het midden van het ventiel zit. Indien u start met opblazen zou de springveer omhoog moeten staan daar de druk van de pomp zorgt dat de lucht dor het ventiel geblazen wordt. Controleer alvorens het opblazen of de springveer omhoog staat.
- De springveer kan vastgezet worden door deze ingedrukt te houden en 90o met uw vinger met de klok mee te draaien, op deze manier wordt het ventiel open gezet en kan er lucht uit gelaten worden.

**BEWAAR DEZE HANDLEIDING GOED**

- Om de luchtslang met opzetstuk (smallere uiteinde van de slang) correct aan te sluiten dient u deze in het ventiel te duwen en met de klok mee te draaien totdat deze vast zit ("klik" geluid is mogelijk). Om het opzetstuk te verwijderen dient u deze tegen de klok in te draaien, hierna kan het opzetstuk uit het ventiel gehaald worden.
- Zodra de SPA correct is opgeblazen dient u ervoor te zorgen dat het ventiel goed gesloten wordt met de afdichtingsdop.

### VERWARMEN EN WATERTEMPERATUUR:

- Vullen met warm water: het is mogelijk de SPA met warm water te vullen om de verwarmingstijd in te korten. Houdt er wel rekening mee dat het water dat u gebruikt om te vullen nooit hoger mag zijn dan de maximale temperatuur van 40°C die de SPA verwarmt. Water warmer dan 40°C zorgt ervoor dat vanwege veiligheidsredenen het verwarmingssysteem wordt uitgeschakeld. Controleer altijd alvorens u gebruik gaat maken van de SPA of de watertemperatuur veilig is (zie handleiding voor details).
- Het zorgen voor de ideale watertemperatuur: het is verstandig bij regelmatig gebruik te zorgen voor een constante watertemperatuur om de verwarmingstijd te verkorten. Als u b.v. de watertemperatuur op 30°C heeft staan duurt het ongeveer 4 uur voordat de temperatuur gestegen is tot 38°C. Denk dus altijd aan de verwarmingstijd van 2°C per uur (afhankelijk van de buitentemperatuur) alvorens u de SPA gaat gebruiken.  
**Let op:** de SPA is voorzien van een beveiliging welke ervoor zorgt dat het verwarmingssysteem afslaat indien de ingestelde temperatuur niet bereikt is na 72 uur continue verwarming. Dit kan voorkomen indien de buitentemperatuur dusdanig laag is dat dit het behalen van de ingestelde temperatuur tegengaat. Indien dit zich voordoet zal het verwarmingssysteem uitgaan en ziet u "END" in het display staan. U kunt nu de gewenste temperatuur opnieuw instellen, het is aan te raden een voor lagere watertemperatuur te kiezen.
- De watertemperatuur tijdens gebruik: Het is normaal dat de temperatuur langzaam daalt tijdens het gebruik van de SPA. De temperatuur afhankelijk van de buitentemperatuur zal tussen de 1°C en 2°C per uur dalen. Zolang het verwarmingssysteem in werking is en er een temperatuur ingesteld is, zal deze automatisch gaan verwarmen zodra de watertemperatuur 1-2°C onder de ingestelde temperatuur komt.  
Voorbeeld: indien de ingestelde temperatuur 39°C is, zal het verwarmingssysteem niet aanslaan totdat het water een temperatuur van 37°C bereikt. Mocht u willen dat het verwarmingssysteem sneller weer in werking treedt dan kunt u deze resetten en wederom de gewenste temperatuur instellen.

### AFDEKZEIL:

- Het afdekzeil is een uiterst belangrijk onderdeel van de SPA. Het afdekzeil is niet alleen belangrijk i.v.m. de watertemperatuur, ook zorgt deze voor de veiligheid tijdens het niet gebruiken van de SPA.
- De gespen aan het afdekzeil zijn bedoeld om het zeil op slot te zetten. Er worden twee sleutels meegeleverd in de plastic zak met de handleiding en andere accessoires. Om het gebruik te vergemakkelijken zijn alle gespen voorzien van "dicht" en "open" symbolen; plaats de sleutel in het slot van de gesp en draai deze de juiste richting in om op of van slot te zetten.
- Om veiligheid te waarborgen dient u er altijd voor te zorgen dat het afdekzeil gebruikt en afgesloten wordt indien de SPA niet in gebruik is. Houdt de sleutels buiten bereik van kinderen.
- Indien u de sleutels kwijt geraakt bent kunt u een platkop schroevendraaier gebruiken om de gespen te openen of te sluiten.

**BEWAAR DEZE HANDLEIDING GOED**

## LEIA ANTES DE COMEÇAR!

**NOTA: Este guia de início rápido fornece dicas importantes e úteis antes de iniciar a instalação do seu Spa. No entanto, não aborda todos os aspectos da instalação e uso do Spa, e você ainda é obrigado a ler, entender e seguir o manual do proprietário para a instalação, manutenção e uso seguro de seu Spa.**

- Alimentação elétrica: Este aparelho necessita de um mínimo de 13 Amperes. A maioria dos circuitos domésticos são de 13 a 16 Amperes. Se o disjuntor disparar, verificar que não estejam ligados outros aparelhos de grande consumo no mesmo circuito ao que está ligado o spa. Não use extensões elétricas.
- Aquecimento da água: Este aquecedor, quando corretamente instalado e em funcionamento elevará a temperatura da água em 2 °C por hora desde que a cobertura do spa esteja devidamente colocada. Dependendo da temperatura inicial da água do spa e da temperatura do ar exterior, pode demorar algum tempo a aquecer. Se a temperatura inicial da água da torneira for de 22 °C e se deseja elevá-la em 16 °C para atingir os 38 °C, o tempo de aquecimento será de 16 a dividir por 2 °C por hora = 8 horas. Para as utilizações ulteriores o tempo de aquecimento pode ser encurtado mantendo a temperatura da água inerte (consultar a secção AQUECIMENTO E TEMPERATURA DA ÁGUA). Não se esquecer de manter o spa tapado com a cobertura quando não estiver a ser usado.
- Disjuntor diferencial (RCD): Este aparelho está equipado com um disjuntor diferencial localizado na extremidade do cabo elétrico. O disjuntor diferencial tem de ser testado antes de cada utilização. NÃO utilizar o spa se o disjuntor diferencial não funcionar adequadamente. (Consultar a página 5 com as instruções para fazer um teste adequado do disjuntor diferencial).
- Cartucho do filtro: Conservar a água do spa adequadamente higiénica e desinfetada para aumentar a vida útil do cartucho. Consultar o manual de utilização para obter informações mais detalhadas sobre as características químicas e estabilidade da água no spa.

### **DESDOBRANDO E INFLANDO SEU SPA:**

- Quando desdobrar a lona inflável do Spa você pode perceber o cheiro do material, que é normal para um produto novo quando fora da caixa. Portanto, é recomendável inflar o produto e deixá-lo ao ar livre por um dia para permitir que o cheiro do produto novo seja dissipado antes de encher o Spa com água.
- Abrir a proteção de fundo com as bolhas voltada para baixo sobre a área limpa onde você pretende montar o seu Spa.
- Para a inflação o Spa, familiarize-se com a mola na válvula de ar na lona do Spa e com o bico da mangueira da unidade de controle para assegurar que o produto seja inflado de forma rápida e adequada.

#### **Dicas para o bico da mangueira de inflar:**

- A extremidade maior da mangueira de inflar conecta à saída de ar na parte de trás na base da unidade de controle (ver o manual do proprietário para os desenhos e detalhes adicionais).
- Para conectar a mangueira de inflar na saída de ar da unidade de controle, retire a tampa da saída de ar, inserir a extremidade maior da mangueira (a extremidade com a rosca) dentro da saída de ar e, em seguida, aperte a rosca para assegurar nenhum vazamento de ar durante a inflação.
- Após inflar, desrosquei e puxe a mangueira, e rosquei a tampa de volta na saída.  
**NOTA:** Para evitar uma eventual sobreinsuflação durante a insuflação, algum ar escapará através da saída das bolhas de ar na parte inferior da base de controle. Isto é perfeitamente normal.

#### **Dicas para a mola da válvula:**

- Depois de retirar a tampa da válvula, observe o pino com a mola no centro da válvula. Para inflar, a mola do pino deve estar na posição para cima / levantado (posição de fechamento da válvula), de modo que a pressão do ar da bomba empurrá o ar através da válvula durante o enchimento da lona. Verifique o pino de válvula e assegure-se que esteja para cima / posição levantada antes de iniciar o enchimento da lona.
- O pino pode ser pressionado e bloqueado na posição para baixo, pressionando e girando-o em 90 ° no sentido horário com o dedo - esta é a posição aberta da válvula que permite que o ar flua livremente para fora e que é utilizado para desinflar.

## GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

- Para fixar corretamente o bocal da mangueira de inflar (a extremidade menor da mangueira), empurre-o para dentro da válvula e gire no sentido horário até encaixar com a válvula (você irá ouvir um clique). Para remover o bico, gire-o em sentido anti-horário e puxe-o para fora da válvula.
- Uma vez que a lona do Spa esteja devidamente inflada, certifique-se de fechar a tampa da válvula para uma vedação hermética adequada.

### **AQUECIMENTO E TEMPERATURA DA ÁGUA:**

- Enchendo com água aquecida: Você pode usar água aquecida para preencher o Spa, reduzindo o tempo de aquecimento inicial. No entanto, certifique-se de não usar água superior as temperaturas de funcionamento normais do Spa que não deve ultrapassar os 40 ° C. Água acima de 40 ° C irá desligar a unidade de aquecimento e não é considerado seguro. Verifique sempre a temperatura da água em seu Spa antes de usar e consulte o manual do proprietário para obter informações detalhadas sobre a utilização segura.
- Mantendo a temperatura da água ociosa: Seu Spa é como qualquer eletrodoméstico ou um Spa fixo, e para uso contínuo você pode optar por definir uma determinada temperatura ociosa para ser mantida no Spa quando não estiver em uso. Isso permitirá um mais curto tempo de aquecimento para quando você decidir usá-lo. Por exemplo, mantendo a temperatura da água termal a 30 ° C irá permitir atingir 38 ° C em cerca de 4 horas. Lembre-se, o aumento da temperatura da água é de cerca de 2 ° C por hora de aquecimento (pode variar dependendo da temperatura e condições externas), então planeje o uso do seu Spa.  
**NOTE:** O Spa tem uma característica de desligamento segura que irá desligar a unidade de aquecimento após 72 horas de aquecimento contínuo, se a temperatura do conjunto não for alcançada dentro desse período. Isto pode ocorrer em condições externas de frio que pode impedir que a temperatura do conjunto de ser alcançada. Nesse caso, a unidade de aquecimento do Spa irá desligar e exibir o código "END", exigindo que o botão de ajuste de temperatura seja apertado e que a temperatura seja redefinida para reiniciar a unidade de aquecimento. Tente uma temperatura mais baixa para as condições dadas, na qual não irá exigir o reinício da unidade de aquecimento após 72 horas.
- A temperatura da água durante o uso: Quando você estiver usando o Spa, a temperatura da água irá diminuir de forma natural ao longo do tempo. A diminuição de temperatura esperada pode ser em qualquer lugar entre 1 ° C e 2 ° C por hora, dependendo das condições externas. Enquanto a unidade de aquecimento estiver ligada com uma temperatura definida, o aquecedor irá iniciar o aquecimento da água automaticamente quando a temperatura da água cair 1-2 ° C da temperatura desejada.  
Exemplo: Se a temperatura definida é de 39 ° C, o aquecedor não virá até que a temperatura caia para 37 ° C. Caso você deseje elevar a temperatura de volta mais cedo, você pode simplesmente redefinir o aquecedor desligando-o e iniciando o aquecimento de volta para a sua temperatura preferida.

### **CAPA DO SPA:**

- A capa é uma parte importante do seu Spa, uma vez que é crucial para aquecer a água e manter a temperatura quando Spa não está em uso. Além disso, é um elemento de segurança importante para prevenir o acesso não autorizado ao Spa, especialmente pelas crianças.
- Note-se que os fechos de fixação da tampa são fivelas. Duas chaves são fornecidas no saco plástico, com os acessórios e outros manuais. Cada fivela é marcada com símbolos "bloqueado" e "desbloqueado" para uma fácil utilização: coloque a chave na abertura da fivela e gire-a para a posição bloquear ou desbloquear o fecho.
- Para garantir a segurança de acesso não autorizado, sempre colocar a tampa no Spa quando não estiver em uso e tranque todas as fivelas. Sempre mantenha as chaves fora do alcance das crianças.
- No caso de você perder as chaves, você pode usar qualquer chave de fenda de tamanho semelhante para bloquear ou desbloquear as fivelas.

# **GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES**

## LÆS DETTE FØR DU BEGYNDER!

**BEMÆRK: Denne lynvejledning giver dig vigtige og nyttige tips, før du begynder opsætningen af dit spabad. Den dækker dog ikke alle aspekter af spabadets installering og brug, så du bør stadig læse, forstå og følge betjeningsvejledningen for lære mere om korrekt installering, vedligeholdelse og sikker brug af dit spabad.**

- **Strømforsyning:** Dette produkt kræver et minimum af 13 ampere. De fleste husholdningskredsløb er på mellem 13 og 16 ampere. Hvis relæet går, bør du sikre dig, at der ikke er tilsluttet andre apparater eller andre store belastninger til det samme kredsløb som spabadet. Skal du undgå at anvende forlængerledninger.
- **Vandopvarmning:** Hvis det er korrekt indstillet, vil opvarmningssystemet hæve vandtemperaturen med 2 °C i timen, FORUDSAT at spabadets dæksel sidder rigtigt på plads. Afhængigt af starttemperaturen på vandet i spabadet og den ambiente lufttemperatur, kan det tage nogen tid at varme vandet op. Hvis vandets starttemperatur er 22 °C og du ønsker at hæve den med 16 °C til 38 °C, vil opvarmningstiden være 16 °C / 2 °C per time = 8 timer. Efterfølgende kan opvarmningstiden forkortes ved at opretholde en vente-temperatur i spabadet (se afsnittet om OPVARMNING OG VANDTEMPERATUR). Husk at lægge dækslet på spabadet, når det ikke er i brug.
- **RCD:** Dette produkt er forsynet med et RCD-fejlstrømsrelæ placeret for enden af ledningen. Dette RCD-relæ skal testes før hver brug. Brug ALDRIG spabadet, hvis HFI-relæet ikke fungerer korrekt. (Se side 5 for oplysninger om korrekt testning af RCD-felstrømsrelæet).
- **Filterpatron:** Filterpatronens levetid kan forlænges ved at holde spavandet ordentligt desinficeret. Der henvises til brugervejledningen for detaljeret information om spavand kemi og balance.

### UDFOLDNING OG OPPUMPNING AF DIT SPABAD:

- Når du folder det oppustelige spabad ud, vil du måske bemærke en lugt af plastik. Det er helt normalt for et nyt produkt, der lige er taget ud af pakningen. Det anbefales derfor at puste badet op og lade det stå til afluftning udendørs i en dags tid for give lugten tid til at fordamp, før du fylder spabadet med vand.
- Spred underlaget, med boblerne nedad, over det ryddede område, hvor du vil opsætte dit spabad.
- Før du puster spabadet op, bør du forstå, hvordan spabadets fjederbelastede luftventil og kontrolpanelets oppustningsudgang virker for at sikre hurtig og korrekt oppustning.

#### **Tips vedrørende oppustningsudgangen:**

- Den største ende på ventilslangen tilsluttes luftudtaget på bagsiden af kontrolenheden (se betjeningsvejledningen for tegninger og yderligere detaljer).
- For at montere oppustningsslangen til oppustningsudgangen, skal du skrue hættten af udgangen og sætte den tykke ende af slangen (enden med skruekraven) helt ind i luftudtaget. Stram derefter skruekraven for at sikre, at ingen luft lækker ud under oppustningen.
- Efter oppustningen løsner du skruekraven, fjerner oppustningsslangen, og skruer hættten på udgangen igen.

**BEMÆRK:** For at undgå overoppumpning, kan der under oppustningen sive lidt luft ud via kontrolpanelets luftudgang. Dette er helt normalt.

#### **Tips vedrørende den fjederbelastede luftventil:**

- Efter at have fjernet ventilhættten, skal du undersøge den fjederbelastede stift i midten af ventilen. Før oppustning, skal stiften være oppe / i en hævet position (ventilen er lukket), da luftrykket fra pumpen vil presse luft gennem ventilen under oppustningen. Kontrollér ventilstiften for at sørge for, at den er oppe / i en hævet position, før oppustningen begynder.
- Stiften kan presses ned og låses i denne forsænkede position ved at trykke den ned med en finger og dreje den 90 ° med uret - dette position, der åbner ventilen og tillader luft at strømme frit ud, bruges til luftudsugning.

## GEM DENNE VEJLEDNING

- For at fastgøre slangens oppustningsdysse (den tyndere af slangen) rigtigt, skal du skubbe den ind i ventilen og dreje den med uret, indtil den låses sammen med ventilen (du vil høre et klik). Efter oppustningen, fjerner du dysen ved at dreje den mod uret og trække den ud af ventilen.
- Når karret er korrekt oppumpet, skal du sørge for at skrue ventilhætten på igen for at sikre en lufttæt forsegling.

### **OPVARMNING OG VANDTEMPERATUR:**

- Påfyldning med opvarmet vand: Du kan bruge opvarmet vand til at fylde spabadet, hvilket vil forkorte den indledende opvarmningsstid. Du må dog ikke bruge vand, der er varmere end spabadets normale driftstemperaturer, der ikke overstiger 40 °C. Vand der er varmere end 40 °C vil slukke for opvarmningssystemet og er ikke betragtet som sikkert. Du skal altid tjekke spabadets vandtemperatur før brug, og vi henviser til betjeningsvejledningen for detaljerede oplysninger om sikker brug.
- Opretholdelse af vandtemperaturen: Dit PureSpa er ligesom enhver andet husholdningsapparat eller et fast spabad. Bruger du det derfor regelmæssigt, kan du vælge at indstille spabadet til at opretholde en bestemt ventetemperatur, når det ikke er i brug. Dette vil give en kortere opvarmningstid, når du beslutter dig for at bruge det. For eksempel, hvis du opretholder en vandtemperatur i spabadet på 30 °C, vil du nå op til de 38 °C på omkring 4 timer. Husk, at vandets temperatur stiger med cirka 2 °C i timen under opvarmning (dette kan dog variere afhængigt af udetemperaturen og andre vilkår), så planlæg dit bad i overensstemmelse hermed. **BEMÆRK:** Dit spabad har en sikkerhedsfunktion, der slukker opvarmningssystemet efter 72 timers uafbrudt opvarmning, hvis den indstillede temperatur ikke er nået inden for denne periode. Dette kan forekomme i kolde eksterne forhold, der kan forhindre den indstillede temperatur i at blive nået. Sulle dette ske, vil opvarmningssystemet slukkes og koden "END" vises på displayet, hvilket nødvendiggør at du skal trykke på temperaturindstillingsknappen og genindstille temperaturen for at genstarte opvarmningssystemet. Forsøg at bruge en lavere, mere tilgængelig, temperatur for de givne betingelser, som ikke vil kræve en genstart af opvarmningssystemet efter 72 timer.
- Vand temperatur under brug: Når du bruger spabadet, falder vandtemperaturen naturligvis lidt efter lidt. Det forventede temperaturfaldet vil være mellem 1 °C og 2 °C i timen afhængig af eksterne forhold. Så længe opvarmningssystemet er tændt med en forudbestemt temperatur, vil det begynde at opvarme vandet automatisk, når vandtemperaturen falder til 1-2 °C under den indstillede temperatur.  
Eksempel: Hvis du har sat vandtemperaturen til 39 °C, vil varmesystemet ikke starte før temperaturen er faldet til 37 °C. Ønsker du at varme vandet op igen lidt hurtigere, skal du blot genindstille varmeopvarmningssystemet ved at slukke det og tænde det igen for at opnå din foretrukne temperatur.

### **SPABADETS DÆKSEL:**

- Dækslet er en vigtig del af dit spabad, da det spiller en afgørende rolle i at opvarme vandet og i at opretholde temperaturen, når badet ikke er i brug. Derudover er det en vigtig sikkerhedsforanstaltning til forebyggelse af uautoriseret adgang til spabadet, især børns tilgang dertil.
- Bemærk at dækslets hængsler er låsehængsler. Plastikposen med betjeningsvejledningen og andet tilbehør indeholder også to nøgler. Hvert hængsel er markeret med "låst" og "åben" symboler for lette betjeningen: Sætte nøglen i hængslets nøglehul og drej den til den ønskede position for henholdsvis at låse eller åbne hængslet.
- For øget sikkerhed mod uautoriseret adgang, skal du altid lægge dækslet på, når spabadet ikke er i brug, og låse alle hængsler. Nøglerne bør altid holdes utilgængelige for børn.
- Hvis du forlægger nøglerne, kan du bruge en flad skruetrækker af lignende størrelse til at åbne eller låse hængslerne.

## **GEM DENNE VEJLEDNING**



## PRZECZYTAJ ZANIM ROZPOCZNIESZ!

**UWAGA:** Niniejsza podręczna instrukcja uruchamiania produktu zawiera ważne i przydatne wskazówki przed przystąpieniem do instalacji basenu spa. Nie obejmuje jednak wszystkich aspektów związanych z instalacją i użytkowaniem basenu spa co oznacza, że użytkownik nadal zobowiązany jest przeczytać ze zrozumieniem instrukcję obsługi w celu zapewnienia poprawnej instalacji, konserwacji i bezpiecznego użytkowania basenu spa.

- Zasilanie: ten produkt wymaga zasilania prądem o natężeniu co najmniej 13 amperów. W większości instalacji domowych natężenie prądu wynosi od 13 do 16 amperów. Jeżeli zadziała bezpiecznik, prosimy sprawdzić, czy do tego samego obwodu co basen spa nie są podłączone inne urządzenia lub duże obciążenia. Nie używaj przedłużaczy.
- Podgrzewanie wody: POD WARUNKIEM poprawnego umieszczenia pokrywy spa oraz właściwego skonfigurowania i umieszczenia urządzenia, pracujący grzejnik podnosi temperaturę wody o 2°C na godzinę. W zależności od temperatury początkowej wody w spa oraz temperatury powietrza na zewnątrz, nagrzewanie może zająć trochę czasu. Jeżeli temperatura początkowa wody wynosi 22°C, a użytkownik chce ją podnieść o 16°C do 38°C, wówczas czas podgrzewania wyniesie 16°C/2°C godzin, czyli = 8 godzin. Dalsze używanie funkcji grzania: czas grzania można skrócić przez utrzymywanie temperatury spoczynkowej spa (patrz część GRZANIE I TEMPERATURA WODY). Na czas nieużywania na basen spa należy położyć pokrywę.
- Wyłącznik różnicowoprądowy (RCD): Produkt jest wyposażony w wyłącznik różnicowoprądowy, który znajduje się z tyłu przewodu zasilającego. Przed użyciem wyłącznik różnicowoprądowy należy przetestować. Jeżeli wyłącznik nie działa właściwie, basen spa nie należy używać (instrukcje dotyczące poprawnego testowania wyłącznika różnicowoprądowego: patrz strona 5).
- Wkład filtrujący: aby wydłużyć czas działania wkładu, wodę w spa należy odpowiednio dezynfekować. Szczegółowe informacje o procesach chemicznych wody w spa znaleźć można w instrukcji użytkownika.

### ROZŁOŻENIE I NAPOMPOWANIE BASENU SPA:

- Po rozłożeniu nadmuchiwanego basenu spa możesz poczuć zapach, który jest normalny dla nowego produktu wyjętego z opakowania. Dlatego zaleca się przed napełnieniem basenu spa wodą napompowanie produktu i pozostawienie go na zewnątrz na jeden dzień w celu przewietrzenia i stopniowej utraty zapachu charakterystycznego dla nowego produktu.
- W oczyszczonym miejscu, w którym chcesz zainstalować basen spa, rozłóż płachtę spodnią tak, by bąbelki skierowane były ku dołowi.
- W celu napompowania basenu spa zapoznaj się z zaworem sprężynowym na spa oraz z wylotem na skrzynce sterowniczej w celu zapewnienia szybkiego i poprawnego nadmuchiwania basenu spa.

#### **Wskazówki dotyczące wylotu do pompowania:**

- Większy koniec węża inflacyjnego przyłącz do wylotu powietrza z tyłu jednostki kontrolnej (rysunki i więcej szczegółów podano w instrukcji obsługi).
- W celu zamocowania węża do pompowania do wylotu powietrza odkręć zaślepkę wylotu, włóż do niego w całości szerszy koniec węża (koniec z przykręcanym kołnierzem), a następnie dobrze zakręć przykręcany kołnierz na wylocie powietrza, żeby zapobiec uciekaniu powietrza w czasie pompowania.
- Po zakończeniu pompowania odkręć kołnierz, wyjmij wąż do pompowania i ponownie przykręć zaślepkę wylotu powietrza.

**UWAGA:** Aby nie dopuścić do zbyt mocnego napompowania, podczas pompowania część powietrza ucieka przez dolny wylot pęcherzykowy podstawy sterującej. Jest to normalne.

#### **Wskazówki dotyczące zaworu sprężynowego:**

- Po usunięciu nakrętki zaworu zauważysz w środku zaworu kołek sprężynujący. W czasie pompowania kołek powinien znajdować się w pozycji pionowej / uniesionej (zawór w położeniu zamkniętym), ponieważ ciśnienie powietrza z pompy będzie w czasie pompowania wypychać powietrze przez zawór. Przed rozpoczęciem pompowania sprawdź kołek sprężynujący i upewnij się, że znajduje się on w pozycji pionowej / uniesionej.
- Kołek można wcisnąć i zablokować w pozycji zagłębionej poprzez jego naciśnięcie palcem i obrót o 90° zgodnie z ruchem wskazówek zegara – jest to otwarte położenie zaworu, które pozwala na swobodny przepływ powietrza i które jest używane, żeby wypuścić powietrze.

## ZACHOWAJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ

- W celu prawidłowego zamocowania dyszy węża (węższy koniec węża), wciśnij ją w zawór i przekręć zgodnie z ruchem wskazówek zegara, dopóki nie zablokuje się w zaworze (możesz usłyszeć kliknięcie). W celu usunięcia wentyla po zakończeniu pompowania przekręć go przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i wyciągnij z zaworu.
- Po poprawnym napompowaniu basenu spa upewnij się, że szczelnie zamknąłeś nakrętkę zaworu.

#### **PODGRZEWANIE I TEMPERATURA WODY:**

- Napełnienie podgrzaną wodą: do napełnienia basenu spa możesz użyć podgrzanej wody, co skróci czas początkowego nagrzewania. Upewnij się jednak, że temperatura wody nie przekracza standardowej temperatury pracy basenu spa, to znaczy nie wyższej niż 40°C. Woda o temperaturze wyższej niż 40°C spowoduje wyłączenie urządzenia grzewczego, dopóki temperatura nie obniży się do bezpiecznego poziomu. Przed skorzystaniem z basenu spa zawsze sprawdzaj temperaturę wody i zapoznaj się ze szczegółowymi informacjami dotyczącymi bezpiecznego użytkowania podanymi w instrukcji obsługi.
- Utrzymanie stałej temperatury wody: podobnie jak w przypadku innych urządzeń gospodarstwa domowego lub montowanych na stałe basenów spa, w basenie Pure Spa możesz przy stałym użytkowaniu ustawić pewną stałą temperaturę, która będzie utrzymywana w basenie spa, kiedy nie jest on używany. Pozwoli to na skrócenie czasu nagrzewania, kiedy zdecydujesz się skorzystać ze spa. Na przykład utrzymanie temperatury wody w basenie spa na poziomie 30°C pozwoli na jej podgrzanie do temperatury 38°C w mniej więcej 4 godziny. Pamiętaj, że temperatura wody podnosi się o około 2°C na godzinę podgrzewania (wartość ta może być różna w zależności od temperatury powietrza na zewnątrz i innych warunków), więc planuj używanie spa uwzględniając powyższe.  
**UWAGA:** Basen spa wyposażony jest w funkcję wyłącznika bezpieczeństwa, który wyłączy urządzenie nagrzewające po 72 godzinach ciągłego nagrzewania, jeśli ustawiona wartość temperatury nie zostanie w tym czasie osiągnięta. Może to nastąpić w chłodnym otoczeniu, które może uniemożliwić osiągnięcie ustawionej temperatury. W takim przypadku urządzenie nagrzewające basenu spa wyłączy się i wyświetli się komunikat "END", który wymaga wciśnięcia przycisku ustawienia temperatury w celu ponownego uruchomienia urządzenia nagrzewającego. Spróbuj ustawić niższą wartość temperatury osiągalną w danych warunkach, która nie będzie wymagała ponownego uruchomienia urządzenia nagrzewającego po 72 godzinach.
- Temperatura wody w czasie używania: w czasie korzystania z basenu spa temperatura wody obniży się w sposób naturalny w miarę upływu czasu. Oczekiwany spadek temperatury wynosić może między 1°C a 2°C na godzinę w zależności od warunków zewnętrznych. Jeśli urządzenie nagrzewające pozostaje włączone przy ustawionej wartości temperatury, będzie ono ogrzewać wodę automatycznie, kiedy jej temperatura spadnie o 1-2°C w stosunku do ustawionej temperatury.  
Przykład: Jeśli ustawiona przez Ciebie temperatura wynosi 39°C, grzałka nie włączy się, dopóki temperatura nie spadnie do 37°C. Jeśli chcesz podgrzać ją wcześniej, możesz po prostu zrestartować grzałkę, wyłączając ją i włączając ponownie, żeby rozpocząć nagrzewanie do pożądanej temperatury.

#### **POKRYWA SPA:**

- Pokrywa jest ważną częścią basenu spa, ponieważ odgrywa kluczową rolę w nagrzewaniu wody i utrzymaniu temperatury, kiedy basen spa nie jest używany. Co więcej, jest ona istotnym elementem bezpieczeństwa, uniemożliwiającym nieuprawnionym osobom, a szczególnie dzieciom, dostęp do basenu spa.
- Zwróć uwagę, że klamry spinające służą jako zabezpieczenie. W plastikowej torebce dostarczane są dwa klucze, podręcznik i inne akcesoria. Każda klamra ma oznaczenia „zamknięte” i „otwarte” ułatwiające obsługę: umieść klucz w otworze klamry i przekręć go do odpowiedniej pozycji, żeby otworzyć lub zamknąć klamrę.
- Żeby uniemożliwić dostęp osobom nieupoważnionym, zawsze zakładaj na basen spa pokrywę, kiedy nie jest on używany i zamykaj wszystkie klamry. Zawsze przechowuj klucze w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Jeśli zgubisz klucze, w celu zamknięcia lub otwarcia klamer możesz użyć dowolnego płaskiego śrubokrętu o podobnym rozmiarze.

**ZACHOWAJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ**



## ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ!

244  
IO

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Данное краткое руководство пользователя содержит важные и полезные советы, с которыми необходимо ознакомиться до начала настройки спа-оборудования. Тем не менее, в руководстве не учтены все аспекты установки и использования спа; однако, в любом случае необходимо прочитать и понять инструкции по эксплуатации и следовать им с целью правильной установки, обслуживания и безопасности при работе с оборудованием.

- Мощность: это устройство потребляет не менее 13 А. Большинство бытовых электросетей имеют мощность 13-16 А. Если сработал автоматический предохранитель цепи, убедитесь, что никакая другая техника или источник высокой нагрузки не подключены к той же цепи, что и гидромассажная ванна. Не используйте удлинители.
- Нагревание воды. Этот нагревательный прибор при правильной настройке и использовании будет повышать температуру воды на 2 °C в час при условии, что крышка гидромассажной ванны установлена правильно. В зависимости от начальной температуры воды в гидромассажной ванне и внешней температуры воздуха может потребоваться некоторое время для нагрева воды до нужной температуры. Если начальная температура водопроводной воды 22 °C и вы хотите повысить ее на 16 °C до 38 °C, то время нагрева будет составлять:  $16\text{ °C}/2\text{ °C в час} = 8\text{ часов}$ . При последующем использовании время нагрева можно сократить, поддерживая постоянную температуру в гидромассажной ванне (см. раздел «ПОДОГРЕВ И ТЕМПЕРАТУРА ВОДЫ»). Всегда закрывайте гидромассажную ванну, когда не используете ее.
- УЗО: данный продукт оснащен устройством защитного отключения (УЗО), расположенным на конце сетевого кабеля. УЗО необходимо проверять перед каждым использованием. НЕ используйте гидромассажную ванну, если УЗО не работает надлежащим образом. Инструкции по проверке работоспособности УЗО см. на стр. 5.
- Картридж фильтра: Дезинфицируйте воду в гидромассажной ванне должным образом, чтобы продлить срок службы картриджа. Подробную информацию о химическом составе и балансе воды в гидромассажной ванне см. в руководстве пользователя.

### УСТАНОВКА СПА-ОБОРУДОВАНИЯ:

- При установке надувной спа-ванны вы можете заметить запах материала, который является нормальным для нового продукта, извлеченного из упаковки. Поэтому рекомендуется надуть ванну и оставить ее на открытом воздухе в течение дня для проветривания и устранения запаха, перед заполнением ее водой.
- Расстелите входящую в набор подстилку на свободном участке земли пузырьками вниз в месте, где вы хотели бы устроить спа.
- Для надувания ванны найдите пружинный клапан на ванне и спускное отверстие на блоке управления для обеспечения быстрого и правильного наполнения воздухом.

### **Советы по настройке механизма надувания:**

- Широкий конец шланга для надувания вставляется в выходное отверстие сзади на блоке управления (чертежи и дополнительную информацию см. в Руководстве по эксплуатации).
- чтобы подключить впускной шланг к воздухопроводу, снимите заглушку с отверстия, вставьте большой конец шланга (с манжетой и винтом) до упора в воздухопровод, а затем затяните манжету возле отверстия, чтобы предотвратить утечку воздуха во время заполнения.
- после надувания отвинтите манжету, вытащите воздушный шланг и закройте отверстие крышкой.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Чтобы избежать чрезмерного внутреннего давления, во время наполнения воздухом часть его пузырьками выходит через отверстие базы управления на дне. Это нормально.

### **Советы по настройке пружинного клапана:**

- после снятия крышки клапана обратите внимание на пружинный штифт в центре клапана. Для закачки воздуха пружинный штифт должен находиться в верхнем / поднятом положении (закрытое положение клапана), при этом давление воздуха в насосе будет проталкивать воздух через клапан во время накачивания. Перед началом закачки проверьте стержень клапана и убедитесь, что он находится в верхнем / поднятом положении.
- Стержень можно вдавить и зафиксировать в таком положении, нажав на него пальцем и повернув его на 90 ° по часовой стрелке (открытое положение клапана), что позволит воздуху свободно выходить при сдувании.

## СОХРАНЯЙТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ

- Для правильного закрепления впускного сопла шланга (меньший конец шланга) нажмите на него, вдавив его в клапан, и поверните его по часовой стрелке до достижения фиксированного положения (до щелчка). Для снятия сопла после закачки воздуха поверните его против часовой стрелки и вытащите из клапана.
- После правильного заполнения спа-ванны воздухом необходимо закрыть крышку клапана для обеспечения надлежащей герметичности.

### **ОТОПЛЕНИЕ И ТЕМПЕРАТУРЫ ВОДЫ:**

- Заполнение с функцией подогрева воды: Вы можете подогревать воду одновременно с заполнением ванны, что позволит сократить исходное время разогрева. Однако, убедитесь в том, что не используется вода с температурой, превышающей нормальную рабочую температуру спа (40 ° C). Температура воды выше 40 ° C приводит к отключению нагревательного блока и не считается безопасной. Всегда проверяйте температуру воды в спа перед использованием; для получения подробной информации по безопасному использованию см. руководство пользователя.
- Поддержание температуры воды: Ваше оборудование PureSpa работает, как любой бытовой прибор или устанавливаемый спа-центр; при постоянном использовании вы можете выбрать определенную температуру, поддерживаемую в спа, когда оборудование непосредственно не используется. Это позволит сократить время разогрева, когда вы захотите воспользоваться оборудованием. Например, поддержание температуры воды 30 ° C позволит достичь 38 ° C примерно за 4 часа. Помните, что увеличение температуры воды составляет около 2 ° C за час нагрева (скорость нагрева может меняться в зависимости от температуры наружного воздуха и других условий), поэтому рекомендуется планировать использование спа соответствующим образом.  
**ПРИМЕЧАНИЕ:** У спа есть функция блокировки, которая отключает нагревательный элемент через 72 часа непрерывного нагрева, если заданная температура в течение этого периода не достигается. Это может происходить в условиях низкой температуры, что может мешать достижению заданной температуры. В этом случае нагревательный элемент спа отключится с отображением сообщения "END"; для возобновления работы нагревательного элемента потребуются нажатие кнопки установки температуры и повторная установка температуры. Попробуйте получить более низкую температуру, достижимую в данных условиях, которая не потребует повторного запуска нагревательного элемента через 72 часа.
- Температура воды во время использования: при использовании спа температура воды будет естественным образом понижаться с течением времени. Ожидаемое понижение температуры составляет от 1 ° C до 2 ° C в час в зависимости от внешних условий. Пока нагревательный элемент включается при заданной температуре, он начинает нагревать воду автоматически при снижении температуры воды на 1-2 ° C от заданной температуры. Пример: Если установленная температура 39 ° C, нагреватель не запускается, пока температура не упадет до 37 ° C. Если необходимо нагреть воду более быстро, можно выполнить повторную настройку нагревателя, выключив его и снова включив для начала нагрева воды до нужной температуры.

### **КРЫШКА ДЛЯ СПА-ВАННЫ:**

- Крышка является важным компонентом спа, поскольку имеет решающее значение для нагрева воды и поддержания температуры, когда спа не используется. Кроме того, крышка является одним из важнейших элементов безопасности для предотвращения неразрешенного доступа к спа, особенно детям.
- Обратите внимание, что прилагаемые к крышке пряжки являются фиксирующими элементами. В полиэтиленовый пакет с руководством и другими принадлежностями также вложены 2 ключа. Каждая пряжка маркирована надписями "locked" (заблокировано) и "unlocked" (разблокировано) в целях удобства эксплуатации: вставьте ключ в отверстие на пряжке и поверните его в соответствующее положение блокировки или разблокировки.
- Для обеспечения безопасности от неразрешенного доступа, необходимо всегда ставить на ванну крышку, когда спа не используется, и заблокировать все пряжки. Храните ключи в недоступном для детей месте.
- В случае утери ключей для блокировки или разблокировки пряжек можно использовать плоскую отвертку сходного размера.

**СОХРАНЯЙТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ**

## 使用前请先阅读本安装指南

**注意：快速安装指南手册提供了一些非常重要且有用的信息，但是并没有完全谈及所有安装方面的情况，我们始终建议您阅读理解并按照说明书进行正确的组装，保养及安全使用本产品。**

- **电源：**本产品对插座及其支持电网的最低荷载要求为 13 安培。大部分家庭电路荷载是 13 至 16 安培。如果过载保护器或产品 RCD 跳脱，请检查是否有大功率电器设备与 SPA 共用同一线路。请勿使用延长线。
- **加热：**盖上 SPA 的水池盖子后，请妥善设置好加热器，正常情况下水温每小时能上升两度。SPA 池内的原始水温以及环境温度会影响加热的时间。如果 SPA 池内的原始温度为 22 度，您想将其上升 16 度到 38 度，那么所需的加热时间为  $16^{\circ}\text{C}/2^{\circ}\text{C}$  每小时 = 8 小时。如果是持续使用 SPA，可以通过设定恒温来缩短加热时间（详见之后的加热功能和水温化段落）。当没有使用 SPA 时，请确保 SPA 的水池盖子是盖上的。
- **漏电保护器：**本产品在电源线末端配有一个漏电保护器。每次使用本产品时需要先测试漏电保护器。当漏电保护器不能工作时请不要使用本产品。（详见产品说明书第 5 页的漏电保护器测试指南）
- **滤芯：**对 SPA 的池水进行适当消毒可延长滤芯使用寿命。具体详见产品说明书中关于如何恰当使用化学药品的相关信息。

### 如何展开充气 SPA:

- 首次摊开产品时，您可能会闻到一股塑胶味，对新产品来说，这是正常的。建议您充气灌水前，先将产品搁置在室外一天将气味散发掉。
- 将底垫上带有泡泡孔的面朝下且铺平在您所挑选架设产品的干净整洁场地。
- 产品充气时，您要熟知是将充气管分别连接到 SPA 池外侧底端的充气阀和控制箱的排气口进行快速正确充气。

### 充气小提示：

- 充气管口较大的一段连接到控制箱后面的排气口（具体参考说明书图示及其他更多细节）。
- 将充气管连接到控制面板之前，先旋开螺母盖，再连上充气管口较大的一端（带有螺母扣的一端）再旋紧螺母扣以免漏气。
- 充饱后，旋开螺母扣，拔出充气管，再将螺母盖旋回原处。  
注意：为了避免过度充气，在充气过程中会有一些空气从 SPA 控制箱中鼓泡口漏出。这是很正常的。

### 充气阀使用小技巧：

- 旋开 SPA 池底端的充气阀盖，注意阀门中的弹簧销是位于中心位置。充气时，弹簧销应该是处于向上弹起的状态（阀门是处于关闭状态），由于鼓泡机内部的气压会推动气体穿过阀门。充气前，检查阀门中间有弹簧销且向上突起状态。
- 弹簧销突起轴是可以向下按压且可以固定住，您可以用手向下按压且顺时针旋转  $90^{\circ}$ 。这样做的话是打开阀门便于气体排出，适用于排气。

保存此说明书

- 正确的连接充气管管口较小的一端。将管口插入充气阀门内，按顺时针方向转动中间突起轴直到完全固定住（您可能会听到喀哒声）。反方向逆时针转动可将充气管拔出。
- 一旦产品充饱后，请务必旋紧气嘴盖子，以免漏气。

#### 加热功能和水温变化：

- 往池水内添加热水：您可以使用添加热水的方式缩短加热的时间。但是，请务必确保热水的温度不能超过产品正常允许的水温 40°C。一旦水温超过 40°C，加热功能将自动停止运行同时也是不安全的。产品使用前，请先测量水温且参照说明书了解更多关于安全使用的注意事项。
- 如何保持水温：本产品就好比一件家用电器或者固定的温泉缸，产品不用时，您可以设定一定的温度进行维持水温方便持续使用，同时也可以缩短加热时间。例如，维持水温在加热大约 4 个小时后从 30°C 上升到 38°C。记住一点，水温平均每小时大约上升 2°C（这有可能随着室外温度和环境而变），所以开始您的 SPA 使用计划吧。  
注意：本产品带有安全自动保护功能即加热持续 72 小时后水温仍然没变化的话，加热功能会自动停止运行。这可能发生在室外较冷的情况下导致设定的水温无法达到。这种情况下，加热功能会自动停止运行且显示代码“END”，此时您需要重新设定温度进行重新加热。您可以先设定相对较低的水温，这样的话，产品就不需要待机 72 小时后才会加热。
- 水温变化：当您使用 SPA 时，水温经过一段时间将稍微下降。根据外部环境的情况水温大约每小时下降 1°C~2°C，但是只要加热系统有在运行，当水温低于设定温度 1~2°C 时，加热系统会自动启动，进行加热。  
例如：如果您设定的水温是 39°C，当水温下降时，加热系统是不会马上开始加热，除非水温已经下降到 37°C。如果您想让它快一点开始加热，您可以简单断开电源并重启后，再次设定理想温度。

#### 充气盖子：

- 产品不用时，充气盖子是加热和维持水温过程中一个非常重要的配件。同时可以有效防止小孩在无人看护的情况下进入池内。
- 注意充气盖子上的扣子是可以和 SPA 扣在一起的。提供的两把锁匙与说明书和其他配件包装在一起。每个扣子都有“加锁”和“解锁”两个图标。插入锁匙转动到相应的图标位置即可进行加锁和解锁。
- 产品不使用时，请您始终盖上充气盖，扣上扣子并锁紧以确保人员安全。同时将钥匙放在小孩接触不到的地方。
- 如果不慎遗失钥匙，您可以使用大小相仿的一字螺丝刀进行加解锁。

保存此说明书